

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 107 (1981)  
**Heft:** 8

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique  
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

107<sup>e</sup> année

N° 8/81

16 avril 1981

Société des éditions  
des associations techniques  
universitaires (SEATU)

## Organe officiel

de la Société suisse des  
ingénieurs et des architectes (SIA),

de la Société vaudoise des  
ingénieurs et des architectes  
(SVIA),

des Sections genevoise,  
jurassienne et fribourgeoise de  
la SIA,

de l'Association amicale  
des anciens élèves de l'EPFL  
(Ecole polytechnique fédérale  
de Lausanne),

des Groupes romands des  
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole  
polytechnique fédérale de  
Zurich)

et de l'Association suisse des  
ingénieurs-conseils (ASIC)

## Rédaction

Rédaction de « Ingénieurs et  
architectes suisses », tirés à part,  
renseignements:

Av. de Cour 27,  
CH-1007 Lausanne  
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et  
jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,  
ing. EPFZ-SIA,  
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA,  
rédacteur

## Impression:

Imprimerie La Concorde  
1066 Epalinges

Les manuscrits ne seront rendus  
qu'après accord avec la  
rédaction

La reproduction même partielle  
du texte et des illustrations n'est  
autorisée qu'avec l'accord de la  
rédaction et l'indication de la  
source

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 83.—  
Un an, étranger Fr. 89.—

Prix du numéro, Suisse Fr. 5.—  
Prix du numéro, étranger Fr. 6.—

Abonnement à prix réduit pour  
les étudiants et les membres SIA,  
A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL, GEP, ASIC, FAS et  
UTS.

CCP: Ingénieurs et architectes  
suisses (Bulletin technique de la  
Suisse romande),  
N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications  
concernant abonnement, vente au  
numéro, changement d'adresse,  
expédition, etc. à:  
Imprimerie La Concorde,  
case postale 330,  
1010 Lausanne, tél. (021) 33 31 41

## Régie des annonces

**IVA**

IVA SA de publicité  
internationale  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

Siège central:  
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich  
Tél. (01) 251 24 50

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,  
CH-8021 Zürich  
Tél. (01) 201 55 36

## Numéro 13/81

Grenzflächen. Betrachtungen zum Zustandekommen guter Ingenieurleistungen. Von Jost Hännly, Winterthur 253  
Oberflächenbehandlung mittels Strahlmittel. Neue Schleuderradtypen. Von J. Horowitz, Zürich 258  
Das Energieszenarium der Weltenergiekonferenz. Von Ernst C. Glauser, Zürich 264

## Numéro 14/81

Die zweite Rhonebrücke der BLS in Brig. Von Urs Graber, Bern, Max Herzog, Aarau, und Rolf Schmid, Brugg 283  
Das Raumplanungsgesetz und seine Bedeutung für die Anliegen der Landwirtschaft. Von Theo Maissen, Sevgein 287  
Das Meer, ein gigantischer Mülleimer. Von Horst Meermann, München 291

## Sommaire

Tableau des concours B 41

Carnet des concours B 42

EPFL B 43

Bibliographie B 44, B 47

## Protection de l'environnement

Protection de la nappe  
phréatique traversée par des  
autoroutes 97

Nécrologie 101

Industrie et technique 101, B 45

## Génie chimique

Mesure de la surface spécifique  $a$  dans une colonne à bulles, par Jacques Wahl 102

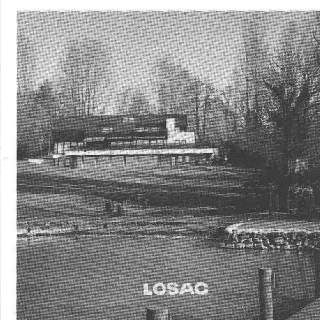
Actualité 107

Congrès B 45

Produits nouveaux B 45

Documentation générale B 48

## Couverture



Villa de vacances au bord du Lac Léman  
Chens-le-Pont F-74 (France)

Maître d'ouvrage: SI Miranes pour un prince d'Arabie Saoudite. Architecte et ingénieurs: Interplan 4 AG, Lausen (Suisse). Entreprise générale: Losag SA, Genève.

Délais: ouverture du chantier: juin 1979; réception de l'ouvrage: août 1980.

Programme: Un bâtiment principal de 3 niveaux avec piscine au sous-sol (6,60 x 10,40 m), surface 1120 m<sup>2</sup>. — Un bâtiment de service avec deux garages pour 4 voitures, surface 270 m<sup>2</sup>. — Un pavillon pour court de tennis avec salle de jeux, surface 140 m<sup>2</sup>. — Un patio couvert, surface 170 m<sup>2</sup>. — Routes et parkings en pavés ciment, surface 800 m<sup>2</sup>. — Aménagement d'un port et de 50 m de rive. — Engazonnement et plantation sur 4850 m<sup>2</sup>. — Réalisation d'un court de tennis.

Principales caractéristiques: Réalisation de caractère luxueux de type traditionnel avec utilisation de matériaux modernes. — Ossature en béton armé avec quelques difficultés techniques telles que fondation spéciale (pour terrain sablonneux fluant) et dalle caissonnée de 11 m de portée sur piscine. — Façades constituées de doubles murs de 15 cm avec isolation intermédiaire de 8 cm. — Couverture en bardeaux canadiens, fer-blancerie cuivre. — Menuiserie ext. en profils d'aluminium Schüco et vitrages isolants à triple verre (K 1,9). — Installations techniques très poussées, chauffage par sol (procédé Stramax), système de ventilation pour piscine (avec grilles d'amenée d'air chaud contre vitrages coulissants et récupération par faux-plafonds Douglas). Cuisine professionnelle (avec tourne-broche, four micro-onde, etc...). Volets roulants à commandes intégralement électriques. Installations sanitaires de luxe avec robinetterie Sottini plaquée or. — Revêtements des sols et murs en marbre Botticino ou céramiques de 1<sup>er</sup> choix. — Aménagements intérieurs comprenant moquettes, laine, tissus de soie sur murs, galons, mobilier de classe pour 8 chambres, 3 salons, 2 bains, 1 salle à manger. — Eclairage court de tennis, éclairage arbres, éclairage cheminements et port, éclairage de panique, surveillance télévision.

# LOSAG



## Dans le prochain numéro:

Aspects thermiques de la fenêtre